

KWASZONY (13) *part praet pass pf*

a oraz o jasne.

sg m N kwaszony (4). ◇ G kwaszon(e)go (2). ◇ I kwaszon(e)m (1). ◇ f N kwaszoną (1). ◇ G kwaszon(e)j (2). ◇ n N kwaszon(e) (1). ◇ G kwaszon(e)go (2).

Sł stp s.v. *kwasić*, *Cn notuje*, *Linde XVII – XVIII w.*

1. *Poddany fermentacji, rozczyniony na kwasie; fermentatus Murm, Mymer¹, Cn (12)* : przynieście chleba pieczonego ku podnożeniu/ ze dwu części z dziełiąci mąki czystej kwálfzonej [*cum fermento*] *BibRadz Lev 23/17*; Wízelka obiátá ktorą przynofić będziecie Iehowie/ nie będzie kwálfzona *BudBib Lev 2/11*, *Kk5v*, *Kk8*; W Przałniki kwáfu y kwálfzonej rzeczy nie wzywano. *LatHar 690 marg.*

W przeciwstawieniu: »przaśny ... kwaszony« (1): pan Kryftus przáfnego chleba ku pošwyacánju cyála fwego wzywál [...] potym kołcyól [...] kwálfzonego wzywác rofkazał. *KromRozm II x3v*.

Wyrażenia: »kwaszone ciasto« (1): *Zyme*, lat. fermentum, Kwás kwásne/ kinione/ álbo kwálfzone ciało. *Mącz [513]b*.

»chleb kwaszony« = *panis fermentatus Murm, Mymer¹ [szyk 5 : 1] (6)*: *Murm 158*; *Mymer¹ 41*; *KromRozm II x3v*; *KromRozm III L4v*; *KrowObr 197v*; Nie będziefz ofiárowál krwie ofiáry moiej z kwálfzonym chlebem [*super fermentato*; przy kwásie *WujBib*] *BibRadz Ex 23/18*.

Szereg: »kiniony albo kwaszony« (1): *Mącz [513]b cf* »kwaszone ciasto«.

2. *Posiadający smak charakterystyczny dla octu (1)* : Acidus, Kwálfzony/ kwásny. *Mącz 2b*.

3. [*Marynowany*: Oliwki furowe fá źimne y fuche/ żywoth záćifkáią/ ále kwálfzone [*Ale wodne oliwki FalZioł III 22a*] żoładek odzieráią dla ich kwáfności/ á zwłáfczá gdy w ocćie pomokną. *SienHerb 216b.*]

Synonim: 1. *kiniony*; 3. *wodny*.

Cf **KWASIĆ**, **KWAŚNY**, **NIEKWASZONY**

AK